



Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

8445 NW 186th Street - Hialeah, FL 33015

Phone: (305) 829-6141 • Fax: (305) 829-3059

Web: www.motherofourredeemer.org

Online Giving: <https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

Church

Pastor:

Rev. Juan Pedro Hernández
pastor@motherofourredeemer.org

Deacon:

Rev. Mr. Orlando Rojo

Church Office Hours

Phone: (305) 829-6141

Monday-Thursday

9:00 AM –12:00 PM

1:00 PM—6:00 PM

Friday

9:00 AM –12:00 PM

1:00 PM—5:00 PM

(Closed from 12:00 PM-1:00 PM)

(Closed Saturday and Sunday)

Mass Schedule

Horario de Misas

Monday—Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5:00 PM (English)

7:00 PM (Español)

Sunday/Domingo

8:30AM (Español)

10:30AM (English)

12:30 PM (Español)

7:00 PM (Español)

Subscribe to our

YouTube Channel:

[https://www.youtube.com/](https://www.youtube.com/motherofourredeemercatholicchurch)

[motherofourredeemercatholicchurch](https://www.youtube.com/motherofourredeemercatholicchurch)

Confession

Monday-Friday/

Lunes-Viernes

*After morning Mass/ Después
de la Misa de la mañana*

Saturday/Sábado

4:00 PM—4:445PM

Religious Education

Director:

Mrs. Liliana E. Martorella

lmartorella@motherofourredeemer.org

School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego

acasariego@moorsch.org

Phone: (305) 829-3988

Fax: (305) 829-3029

Welcome to our Parish

We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.

Bienvenidos a nuestra Parroquia

Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.

FOURTH SUNDAY

OF Advent

Behold, I am the handmaid of the Lord.
May it be done to me
according to your word.

Luke 1:38



DECEMBER 20, 2020

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Freepik
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

Mass Intentions/Intenciones*
December 21 – 27, 2020
(*At time of printing)

Mon/Lun 12/21/2020

8:30 AM ✦ ESTELA FUNES
✦ POR LAS ALMAS DEL PURGATORIO

Wed/Mier 12/23/2020

8:30 AM ✦ LUIS ALFONSO QUIJANO
✦ POR LAS ALMAS DEL PURGATORIO

Thurs/Jue 12/24/2020
(Christmas Eve/Nochebuena)

8:30 AM ✦ SEBASTIAN GARCIA
✦ ONILIA AVILA
✦ DIFUNTOS DE LA FAMILIA BARREIRO SUAREZ
✦ JAVIER & LIBIA ZULUAGA
ACCION DE GRACIAS POR DIANA PORRAS

✦ ED SANTOS

7:00 PM

✦ JUANA FRANKLIN
✦ RAUL ABREU
8:30 PM ✦ DIFUNTOS DE LA FAM. BARREIRO FONSECA
✦ MARIANA BONILLA
ACCION DE GRACIAS POR LA FAM. SANG-SEVILLA

Fri/Vier 12/25/2020

8:30 AM ✦ ALBERTO SOLORZANO

✦ THELMA MENDOZA
✦ SAMUEL GARDE
10:30 AM ✦ LUIS & MARIA PLANA

✦ MARTIN HORACIO GOMEZ
✦ HECTOR DANIEL
12:30 PM ACCION DE GRACIAS POR 49 AÑOS DE
MATRIMONIO RAFAEL & LUCY OVALLE

Sat/Sab 12/26/2020

5:00 PM

7:00 PM ✦ MARIA AURORA VARGAS
✦ ANTONIO RAFAEL LLINAS
✦ ANGELA DE DIAZ
✦ NORBERTO LUENGAS

Sun/Dom 12/27/2020

8:30 AM ✦ JUSTIN & GERARDO ROSARIO
✦ JOSE SANTOS

10:30 AM ✦ ALFREDO & IDA SOLORZANO

12:30 PM ✦ LUIS ANGELES
✦ VIRGINIA PADRON
✦ MARIA AURORA VARGAS
✦ JUANA REYES

7:00 PM ✦ MANUEL & RUBILEAL
✦ MIGUELINA FELIZ
✦ LAURA FELIZ
✦ ELIA J. SALAZAR

Activities for this Week /
Actividades esta Semana
December 21-27, 2020

Ministry Activities/Actividades de Ministerio:
Grupo Divina Voluntad Lunes—7:15PM—ZOOM
Grupo de Apoyo de Parejas—Lunes 7:30 PM—ZOOM
Prayer Group-English-Tuesday—7:30 PM
Mujeres de Emaús—Español—Martes 7:30 PM—CHAT
Lanzando La Red—Miércoles—Facebook
Cub Scouts / Boy Scouts—Tuesday 7:30 PM—ZOOM

PRAYERS FOR RECOVERY (as of 12/27/2020)

Ruby Badalati	Bianca Gonzalez	Felicia Rodríguez
Miguel Cedeño	Cemilda Jamet	Lidia Rodríguez
Flora Chirino	Isabel Lopez	Liz Roque
Helba Diaz	Alfredo Mozo	David Valdez
Mayte García	Tatiana Paolucci	Roger Wood
	Isabel Pupo	

Attention! This list is updated a few times a year.
Prayers for speedy recovery. Thank you.

¡Aviso! Esta lista se actualiza varias veces en el año.
Nuestras oraciones por su pronta recuperación. Gracias.



Mass Intentions

- Must be placed **in person** at the parish office (during office hours) at least **two (2) weeks** in advance. One of our office team members will be ready to assist you.
- The space for the mass intentions is **limited**, to be able to place your intention on a desired date and time, we recommend you place the intention in advance or consider alternate date (s) available. You may also place your intentions for the entire calendar year.
- When you place your intentions in advance (two weeks or more), they are printed in the bulletin*
- Donation is \$10 per community mass intention
- **Do not** give **any** intentions to the priest, ushers or volunteers, we **must** maintain proper record for audit purposes.
*unless we have to submit early for printing

Follow us on social media:
Síguenos en las redes sociales:



@MOORCHURCHMIAMI



@MOORCHMIAMI



MOTHEROFFOURREDEMER
CATHOLICCHURCH

Liturgy of the Week—Liturgia de la Semana 12/20/2020

Sunday Offering / Colecta Dominical

(December 13, 2020)

Mass/Misa	Attendance/ Asistencia	Collection/ Ofrenda
Saturday/ Sábado		
5:00 PM		
7:00 PM		
Sunday / Domingo		
8:30 AM		
10:30 AM		
12:30 PM		
7:00 PM		
Online Giving		
Debt Reduction / Reducción de la Deuda		
Total		

Thank you for your support /
Gracias por su donación

Make your donations here!

<https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

- Create a new account
- Set your type and frequency of your donation
- Call us if you need assistance to create account



Haga sus donaciones aquí: <https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

- Abra una cuenta nueva
- Escoja frecuencia y tipo de donación
- Llámenos si necesita ayuda



Christ has no body
BUT YOURS

Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2020 ABCD campaign/Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2020 (as of 12/7/2020):

Goal/Meta:	\$82,821.00
Pledges and Donations/ Compromisos y Donaciones:	\$71,463.00
Donations received/ Donaciones recibidas:	\$63,402.00
Over/Under Goal/ Arriba/Debajo de la Meta:	-\$19,419.00

TODAY'S READINGS

First Reading — I will fix a place for my people. (2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16).

Psalm — For ever I will sing the goodness of the Lord (Psalm 89).

Second Reading — To the only wise God, through Jesus Christ, be glory forever and ever (Romans 16:25-27).

Gospel — Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word (Luke 1:26-38).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectioary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS OF THE WEEK

Monday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45

Tuesday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lk 1:46-56

Wednesday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14; Lk 1:57-66

Thursday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Lk 1:67-79

Friday: **Vigil:** Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]

Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14

Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20

Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]

Saturday: Acts 6:8-10; 7:54-59; Ps 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22

Sunday: Sir 3:2-6, 12-14 or Gn 15:1-6; 21:1-3; Ps 128:1-5 or Ps 105:1-6, 8-9; Col 3:12-21 [12-17] or Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22-40 [22, 39-40]

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — El Señor promete a David que su casa permanecerá para siempre (2 Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16).

Salmo — Cantaré eternamente las misericordias del Señor (Salmo 89 [88]).

Segunda lectura — Pablo ora para que Dios sea glorificado mediante Jesucristo (Romanos 16:25-27).

Evangelio — El ángel Gabriel anuncia a María que ella concebirá al hijo de Dios (Lucas 1:26-38).

Salmo responsorial: *Lectioary Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a;

Sal 33 (32):2-3, 11-12, 20-21; Lc 1:39-45

Martes: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Lc 1:46-56

Miércoles: Mal 3:1-4, 23-34; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14; Lc 1:57-66

Jueves: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16;

Sal 89 (88):2-5, 27, 29; Lc 1:67-79

Viernes: **Vigilia:** Is 62:1-5; Sal 89 (99):4-5, 16-17, 27, 29;

Hch 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]

Noche: Is 9:1-6; Sal 96 (95):1-3, 11-13;

Ti 2:11-14; Lc 2:1-14

Aurora: Is 62:11-12; Sal 97 (96):1, 6, 11-12;

Ti 3:4-7; Lc 2:15-20

Día: Is 52:7-10; Sal 98 (97):1-6; Heb 1:1-6;

Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]

Sábado: Hch 6:8-10; 7:54-59; Sal 31 (30):3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17; Mt 10:17-22

Domingo: Sir 3:2-6, 12-14 o Gn 15:1-6; 21:1-3; Sal 128 (127):1-5 o Sal 105 (104):1-6, 8-9;

Col 3:12-21 [12-17] o

Hb 11:8, 11-12, 17-19; Lc 2:22-40 [22, 39-40]

2020 Christmas Mass Schedule / Horario de Misas para Navidad



**Thursday / Jueves Dec. 24
Christmas Eve/Nochebuena**

**7:00 PM—Vigil (English)
8:30 PM—Vigilia (Español)**

**Friday / Viernes Dec. 25
Christmas Day/ Navidad**

**8:30 AM—Español
10:30 AM—English
12:30 PM—Español**

**Solemnity of the
Blessed Virgin Mary,
Mother of God
Friday, January 1, 2021**

10:30 AM—English



**Solemnidad de Santa María,
Madre de Dios
Viernes, Enero 1, 2021**

**8:30 AM—Español
12:30 PM—Español**



2021

MASS INTENTIONS BOOK

LIBRO PARA INTENCIONES



Mass Intention Book

Reserve your mass intentions early!
Space is limited and is on a first, come first serve basis.

Donation: \$10 per intention.

Libro para Intenciones

Reserve sus intenciones de misa temprano. El espacio es limitado y por orden de llegada.

Donación: \$10 por intención.



2021 Jan/Ene—Jun

Community Baptism Dates /

Fechas para Bautizos Comunitarios

Ages 0-6 years old/Edades de 0 a 6 años

Month/Mes	Class/Clase	Baptism/Bautizo	Language/Idioma
January	11 18 ó 25	16 23 ó 30	English Español
February	1 8, 22	6 13, 27	English Español
March	1 15	6 20	English Español
April	12 19	17 24	English Español
May	17, 24	22, 29	Español
June	2 14, 21	5 19, 26	English Español

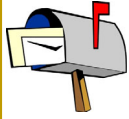
Space is limited, please stop by the parish office to pick up a Baptism application and requirement information/ El cupo es limitado, por favor pase por la oficina parroquial y busque la planilla para bautizos y la información sobre los requisitos. * Dates are subject to change/ Las fechas están sujetas a cambio

**Did you know?
There are Three Ways to Give?**



In Person

Drop off in the office or
When you come to Mass
Use an envelope



By Mail

Deposit in the mailbox



Online

<https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

You donate manually (*you can adjust the donation*) or recurring set up (*weekly, bi-monthly or monthly*)

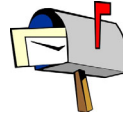
¿Sabía Usted...

Que tiene tres maneras de hacer su donación?



En Persona

Traiga su donación a la oficina o
Cuando viene a Misa
Use un sobre



Por Correo

Deposite en el buzón



En Línea

<https://motherofourredeemer.wesharegiving.org>

Usted puede hacer su donación
manualmente (*puede ajustar su donación*)
o repetido (*semanalmente, bi-mensual*
o *mensual*)



**MOTHER OF OUR REDEEMER
CATHOLIC SCHOOL**

JOIN US!



OPEN HOUSE
THURSDAY, FEBRUARY 4, 2021

TOURS:

PK-3RD GRADE AT 9:00AM

4TH-8TH GRADE AT 12:00PM



**Charity Ministry
Gift Shop is Open!**

Find gifts for Christmas!

Advent Wreaths, candles, rosaries,
nativity sets and more

Encuentre regalos para Navidad

Coronas de Adviento, velas, rosarios,
nacimientos y mas

Schedule/ Horario:
Sundays / Domingos
8:30 AM—1:00 PM

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday—Friday / Lunes—Viernes

8:30 AM—Español

Saturday / Sábado

(Vigil / Vigilia)

5:00 PM—English

7:00 PM—Español

Sunday / Domingo

8:30 AM—Español

10:30 AM—English

12:30 PM—Español

7:00 PM—Español

Please arrive early. Due to the current social distancing restrictions,
we have limited seating capacity in the Church.

Por favor llegue temprano. Debido a las restricciones de distanciamiento social,
tenemos capacidad limitada en la Iglesia.

Confession Schedule / Horario de Confesiones

Monday-Friday/Lunes-Viernes

after morning Mass / después de las Misas de la mañana

Saturday/Sábado

4:00 PM—4:45PM

Por Favor Apoye

A los patrocinadores que están en este boletín.
Gracias a estos patrocinadores este boletín puede hacerse.
Dueños de negocios interesados en anunciarse por favor llamen a

J.S. Paluch al 1-800-432-3240

Protecting **Seniors**
Nationwide

Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL
NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823

or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM

www.jspaluch.com

EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!



ADALBERTO B. ACUNA, OD
JOSEPH TRENTACOSTE, MD
WILLIAM ZAMBRANO, MD
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD
15600 NW 67 Ave., Suite 210

(305) 825-2020
www.eyedoctorsite.com

TAX REFUND TIME Call for a **FREE CONSULTATION** **irs e file**

GLOBAL Taxes

Since 2010

MIAMI GARDENS HIALEAH MIAMI CORAL SPRINGS

305-521-8730 • 305-521-8736 • globaltaxes3k@gmail.com
 18191 NW 68th Ave, Suite#218, Miami Gardens, FL 33015
 305-760-9540 • 305-760-9360 • globaltaxes2k@gmail.com
 632 East 4th Ave, Hialeah, FL 33010

305-760-9299 • 305-760-9481 • globaltaxes1k@gmail.com
 4800 W. Flagler St, Suite 209, Miami, FL 33134

561-639-8781 • 561-639-8742 • globaltaxes4k@gmail.com
 11471 W. Sample Road Suite #18, Coral Springs, FL 33065

Maximum Tax Refunds **Hablamos Español** **We Specialize in:**
 By Appointment / Walk-ins **WELCOME** Self Employed Tax Returns
 Business Tax Returns
 Personal Tax Returns

SMILE DENTAL GROUP

EXAMS • X-RAYS
 CLEANING • FILLINGS
 ROOT CANAL TREATMENTS
 PARTIALS AND DENTURES
 COSMETIC DENTISTRY
 BRACES • TEETH WHITENING
 IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800
 contact@smiledentalgroup.org
 www.smiledentalgroup.org

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc. 

FULL SERVICE OIL CHANGE
 (restrictions apply)
\$14.99

Flash Lube 5720 NW 176th St., Hialeah • 305-512-8717
 18201 NW 27th Ave., Miami Gardens • 305-625-0032
 MON-FRI 7AM-8PM • SAT 7AM-6PM • SUN 8AM-5PM
www.flashlubemiami.net

FULL SYNTHETIC OIL CHANGE
 (restrictions apply)
\$39.99

Free Implant Consult
Free Estimates
 - Ortho/Invisalign
 - Smile Design
 - Botox Juvederm

954-432-3655
 294 N. W. 172 Ave
 Pembroke Pines, FL 33029
 **smilesolutionsdg**

HANDYMAN
 CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.
 CESAR ARANA
 786-234-7574 305-300-3952
 (Español) (English)

catholicmatch®
 Florida



CatholicMatch.com/myFL

INCOME TAX SVCS \$\$\$
 Su Dinero Rapido
 Electronic Filing
QUISQUEYA SVCS.
 4554 N.W. 183 St.
 Miami, FL 33055
305-623-0335
 Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo
 31 Años De Servicio

State Farm® Auto Home Life
 Guy Brickman, CLU, ChFC, CASL
 305.822.6921 / GuyBrickman.com

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

CHECK IT OUT TODAY!

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download Our Free App or Visit www.MY.ONEPARISH.com

BANCARROTA BANKRUPTCY

BR Bigge & Rodriguez, PA *Personal and Commercial*

RAYSA I. RODRIGUEZ
 Attorney, Parishioner
 Debt Relief Agency
 786-897-6518 • 954-400-7322
 raysa@biggerodriguez.com
www.biggerodriguez.com

Cakes by Cary
 CUSTOM BAKE SHOP



Tel: 305.820.0692
 Cell: 305.606.1824
 18505 NW 75th, Suite 111
 Miami, FL 33015
www.CakesbyCary.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
 For further information, please call the Parish Office.

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
 EASY Set-up, NO Contract
 24/7 365 Monitoring in the USA